Nr. **552**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **04.11.2026**

UHR – ORE 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern-zu-gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco	X		
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Ihren Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Herr Gabriel Ruelle: Provisorische Aufnahme als Inspektor der Ortspolizei, 6. Funktionsebene, Vollzeit, vom 01.12.2026 bis 31.05.2028

OGGETTO:

Signor Gabriel Ruelle: assunzione provvisoria in qualità di ispettore di polizia locale, 6° qualifica funzionale, a tempo pieno, dal 01/12/2026 fino al 31/05/2028

Personalamt

Herr Gabriel Ruelle: Provisorische Aufnahme als Inspektor der Ortspolizei, 6. Funktionsebene, Vollzeit, vom 01.12.2026 bis 31.05.2028

VORAUSGESCHICKT:

dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 260 vom 11.06.2025 die Matrikelnummer 17, Inspektor der Ortspolizei, 6. Funktionsebene, mit Wirkung 01.11.2025 in den Ruhestand versetzt worden ist;

- dass es deshalb notwendig ist, provisorisch eine/n Inspektor/in der Ortspolizei anzustellen, um den Dienst garantieren zu können;

- dass an der Amtstafel der Gemeinde eine Bekanntmachung für die provisorische Besetzung der Stelle vom 25.09.2026 bis 09.10.2026 veröffentlicht worden ist;

- dass während der Veröffentlichung zwei Ansuchen eingelangt sind;

- dass die Kandidaten über die notwendigen Zugangsvoraussetzungen verfügen;

Nach Einsicht in das Protokoll der Prüfungskommission vom 28.10.2026;

Dafürgehalten, die Akten der Prüfungskommission zu genehmigen;

Dafürgehalten, Herrn Gabriel Ruelle provisorisch als Inspektor der Ortspolizei, 6. Funktionsebene, Vollzeit, ab 01.12.2026 bis zum 31.05.2028 in den Dienst dieser Gemeinde aufzunehmen;

Festgestellt, dass Herr Gabriel Ruelle ein Ansuchen um Zuerkennung der höheren Zweisprachigkeitszulage eingereicht hat;

Nach Einsicht in den Artikel 92 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.08.2015;

Nach Einsicht in den Artikel 15 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008;

Nach Einsicht in den Artikel 18 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015;

Nach Einsicht in den Artikel 19 der Personaldienstordnung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 27 vom 30.07.2014;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

Ufficio personale

Signor Gabriel Ruelle: assunzione provvisoria in qualità di ispettore di polizia locale, 6° qualifica funzionale, a tempo pieno, dal 01/12/2026 fino al 31/05/2028

PREMESSO:

- che con delibera di Giunta n. 260 del 11/06/2025 il numero di matricola 17, ispettore di polizia locale, 6. qualifica funzionale, è stato collocato a riposo con effetto dal 31/10/2025;

- che pertanto è necessario assumere provvisoriamente un/a ispettore/trice di Polizia locale, 6. qualifica funzionale per garantire il proseguimento del servizio;

- che all'albo pretorio è stato pubblicato apposito avviso per l'occupazione provvisoria del posto dal 25/09/2026 fino al 09/10/2026;

- che durante il periodo di pubblicazione sono pervenute due domande;

- che i candidati sono in possesso dei requisiti necessari;

Visto il protocollo della commissione giudicatrice del 28/10/2026;

Ritenuto di approvare gli atti della commissione giudicatrice;

Ritenuto di assumere provvisoriamente a tempo pieno il signor Gabriel Ruelle in qualità di ispettore di polizia locale, 6° qualifica funzionale, a partire dal 01/12/2026 fino al 31/05/2028;

Preso atto che il signor Gabriel Ruelle ha presentato domanda di corresponsione dell'indennità di bilinguismo superiore;

Visto l'articolo 92 del codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

Visto l'articolo 15 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008;

Visto l'articolo 18 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02/07/2015;

Visto l'articolo 19 dell'Ordinamento del personale, approvato con delibera di Consiglio n. 27 del 30/07/2014;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck 7npdCkIlJSufdRPa5cscjdBhozYpbu6q69+dkBy3hQ0=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck 8AIH1EQbRG+G0l4uzfym+AhTtcZgGH4iysqgkJvgpe8=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Herrn Gabriel Ruelle ab 01.12.2026 bis zum 31.05.2028 provisorisch als Inspektor der Ortspolizei, 6. Funktionsebene, Vollzeit (38 Wochenstunden), in den Dienst dieser Gemeinde aufzunehmen und ihm die höhere Zweisprachigkeitszulage zuzuerkennen.

2. Die wirtschaftliche Behandlung wird wie folgt festgelegt:

Grundgehalt monatlich	€ 1.078,01
Sonderergänzungszulage monatl.	€ 1.401,30
Aufgabenzulage Art.65/1/C	€ 301,84
Aufgabenzulage Art.65/1/E	€ 53,90
Zweisprachigkeitszulage	€ 88,58

13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß.

3. Herrn Gabriel Ruelle für den Zeitraum der Anstellung bei allen Vor- und Fürsorgeinstitutionen wie vom Gesetz vorgesehen, zu versichern.

4. Die durch diesen Beschluss entstehende Ausgabe den Kap. 03011.01.010100, 03011.01.020100 e 03011.02.010100 anzulasten, welche die notwendige Verfügbarkeit aufweisen.

5. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale 7npdCkIlJSufdRPa5cscjdBhozYpbu6q69+dkBy3hQ0=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere 8AIH1EQbRG+G0l4uzfym+AhTtcZgGH4iysqgkJvgpe8=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Di assumere provvisoriamente il signor Gabriel Ruelle alle dipendenze di questo Comune dal 01/12/2026 fino al 31/05/2028 in qualità di ispettore di polizia locale, 6ª qualifica funzionale, a tempo pieno (38 ore settimanali) e di corrispondergli l'indennità di bilinguismo superiore.

2. Il trattamento economico mensile viene stabilito come segue:

stipendio base mensile	€ 1.078,01
indennità integr. speciale mensile	€ 1.401,30
Ind. Istituto Art. 65/1/C	€ 301,84
Ind. Istituto Art. 65/1/E	€ 53,90
Indennità bilinguismo	€ 88,58

13. mensilità in base di legge.

3. Di assicurare il signor Gabriel Ruelle per il periodo dell'assunzione presso tutti gli istituti di previdenza ed assistenza come previsto dalla legge.

4. Di imputare la relativa spesa ai cap. 03011.01.010100, 03011.01.020100 e 03011.02.010100 i quali presentano la disponibilità dovuta.

5. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale
Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA
Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: –

Verpflichtung - Impegno: /

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria
Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente